

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 13 JUIN 2023
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON JUNE 13TH 2023**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mardi 13 juin 2023 à compter de 19h00 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Tuesday, June 13th, 2023 at 07:00 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;
M. Gregg Edwards, conseiller/councillor n° 3,
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est absente de cette réunion :
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

La personne qui préside la séance, soit le Maire informe le conseil qu'à moins qu'elle ne manifeste expressément le désir de le faire, elle ne votera pas sur les propositions soumises au conseil tel que le lui permet la loi. En conséquence, à moins d'une mention à l'effet contraire au présent procès-verbal, la personne qui préside la séance soit le Maire, ne votera pas sur les décisions tel que le lui permet la loi. / The person presiding over the meeting, i.e. the Mayor, informs Council that unless he expressly wishes to do so, he will not vote on the proposals submitted to Council as permitted by law. Consequently, unless otherwise specified in these minutes, the person presiding over the meeting, i.e. the Mayor, shall not vote on decisions as permitted by law.

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE

À 19h01, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:01 p.m., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-06-171

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as presented.

ADOPTED

2023-06-172

3 – OFFRE DE SERVICE- CR  TE EXCAVATION INC.

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite trouver une solution optimale pour le dépôt à sel pour le déneigement des chemins municipaux du Canton;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de service de Cr  te Excavation inclus entre autres, 2 entrepôts pour sel et abrasif et un garage de 32x70 avec pit, pour le coût de 15 000\$ plus les taxes applicables;

CONSIDÉRANT QUE QUE l'offre de service de Cr  te Excavation inclus un service de main d'œuvre de 40 heures semaine sur 25 semaine pour le coût de 50 000.00\$ plus taxes applicables;

CONSIDÉRANT QUE le contrat est d'une durée d'un an avec 2 options de renouvellement;

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ACCEPTER l'offre de servie de Cr  te Excavation Inc. pour une somme totale de 80 000.00\$ plus les taxes applicables pour la saison 2023-2024.

ADOPTÉE

3 - PROPOSAL OF SERVICE - CRETE EXCAVATION INC.

WHEREAS the municipality wishes to find an optimal solution for the salt depot for snow removal on municipal roads in the Township;

WHEREAS the service offer from Cr  te Excavation includes, among other things, 2 salt and abrasive depots and a 32x70 garage with pit, at a cost of \$15,000 plus applicable taxes;

WHEREAS Cr  te Excavation's proposal includes 40 hours of labor per week over a 25-week period, at a cost of \$50,000.00 plus applicable taxes;

WHEREAS the contract is for one year with 2 renewal options;

It is moved by Christopher Sherrington
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

TO ACCEPT the offer of services from Cr  te Excavation Inc. for a total amount of \$80,000.00 plus applicable taxes for the 2023-2024 season.

ADOPTED

2023-06-173

4-AUTORISATION SEAO - PLAN ET DEVIS -TRAVAUX DE RÉFECTION DE PAVAGE COVEY HILL

ATTENDU QUE la municipalité est à la recherche d'une entreprise pour la réfection du pavage d'une partie du chemin Covey Hill;

ATTENDU QU' il y a lieu de lancer un appel d'offres publics afin qu'une firme soit retenue pour la réalisation de dudit contrat;

ATTENDU QUE les membres du conseil municipal ont pris connaissance du document d'appel d'offres soumis par Diamètre Expert Conseil;

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyée par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE LANCER un appel d'offres public sur SÉAO afin de mandater une entreprise pour la réfection d'une partie du Chemin Covey Hill.

ADOPTÉE

4- SEAO AUTHORIZATION - PLAN AND SPECIFICATIONS - PAVING WORK ON COVEY HILL ROAD

WHEREAS the Municipality is seeking a firm to repair the paving of a portion of chemin Covey Hill;

WHEREAS it is necessary to issue a call for public tenders in order to select a firm to carry out this contract;

WHEREAS les membres du conseil municipal ont pris connaissance du document d'appel d'offres soumis par Diamètre Expert Conseil;

It is moved by Christopher Sherrington
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO ISSUE a public call for tenders on SÉAO in order to mandate a company to repair a portion of Chemin Covey Hill.

ADOPTED

2023-06-174

5-OFFRE DE SERVICE – PLANS, DEVIS ET DOCUMENT D'APPEL D'OFFRE – TRAVAUX DE RÉFECTION DE PAVAGE MONTÉE STEVENSON

CONSIDÉRANT QUE des travaux de réfection de pavage de la montée Stevenson sont prévu au Plan Triennal des Immobilisation 2023-2025;

CONSIDÉRANT QUE les travaux de réfection vise un segment de plus ou moins 700 m, départ de la jonction avec la route 2102 à la fin de l'entrée civique #401;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de services comprend essentiellement la réalisation des plans, devis et documents d'appel d'offre, ainsi que la surveillance des travaux.

CONSIDÉRANT QUE les honoraires représentent 7 % du coûts des travaux

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ACCEPTER l'offre de service professionnel en génie civil de Diamètre Expert Conseil pour les travaux de réfection de pavage de la Montée Stevenson.

ADOPTÉE

5- OFFER OF SERVICE - PLANS, SPECIFICATIONS AND TENDER DOCUMENT - PAVING WORK MONTÉE STEVENSON

WHEREAS paving repairs on Montée Stevenson are included in the Plan Triennal des Immobilisations 2023-2025;

WHEREAS the rehabilitation work will cover a segment of approximately 700 m, from the junction with route 2102 to the end of civic entrance #401;

WHEREAS the services offered essentially include the preparation of plans, specifications and tender documents, as well as supervision of the work;

WHEREAS the fees represent 7% of the cost of the work;

It is moved by Christopher Sherrington
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

TO ACCEPT the offer of professional civil engineering services from Diamètre Expert Conseil for the paving repairs on Montée Stevenson.

ADOPTED

6-NETTOYAGE DE PONCEAUX

Aucune résolution n'a été adoptée sur ce sujet.

6- CULVERT CLEANING

No resolution was adopted on this subject

2023-06-175

7-REPRÉSENTANT DE LA MUNICIPALITÉ DANS LE DOSSIER DE CONTESTATION DU PL96

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre de la contestation de la Loi 96 devant les tribunaux, la résolution no. 2023-04-087 autorisait le maire, Gerald Beaudoin, à signer uniquement la lettre d'intention ;

CONSIDÉRANT QUE au cours du processus de contestation, différents documents doivent être signés ponctuellement, et ce dans des délais trop courts pour les présenter aux membres du conseil municipal.

Pour ces motifs, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER le maire, Gerald Beaudoin, à prendre actions et signer des documents au nom de la municipalité, dans le cadre de la contestation du PL 96 effectuée conjointement avec la Ville de Côte St-Luc et autres municipalités participantes.

ADOPTÉE

7-REPRESENTATIVE OF THE MUNICIPALITY IN THE PL96 CHALLENGE FILE

WHEREAS in the context of the contestation of Bill 96 before the courts, resolution no. 2023-04-087 authorized the mayor, Gerald Beaudoin, to sign only the letter of intent;

WHEREAS in the course of the contestation process, various documents must be signed on a case-by-case basis, in a time frame too short to present them to the members of the municipal council.

Consequently, it is proposed by Hélène Lavallée
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously carried by those present

TO AUTHORIZE the mayor, Gerald Beaudoin, to take action and sign documents on behalf of the municipality, within the framework of the challenge of PL 96 carried out jointly with the Ville de Côte St-Luc and other participating municipalities.

ADOPTED

14- PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

Les citoyens présents dans la salle sont invités à tour de rôle à poser leurs questions au conseil municipal. / Citizens in the room are invited in turn to ask questions to the Municipal Council.

2023-06-176

15-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 19h10.

ADOPTÉE

15-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Christopher Sherrington

Seconded by Gregg Edwards

And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 07:10 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin

Maire
Mayor

Mylène Vincent

Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **